

Kuvaus

Work Jacket Helsinki
Long Jacket Porvoo
Trousers Lahti
Bib & Braces Oulu
Work Overalls Turku
Knee Protectors Kotka

Nimikkeen koodi

KWW0110
KWW0111
KWW0120
KWW0130
KWW0140
KWW00001

Kemppin palonsuojatut työvaatteet täyttävät PPE-asetuksen (EU) 2016/425 ja alla olevien standardien vaatimukset. Vaatteessa on etiketti, joka kertoo, minkä suojavaatestandardin se täyttää.

**EN ISO 11612:2015**

Kuumuudelta ja liekeiltä suojaava vaatetus.

**EN ISO 11611:2015**

Hitsauksessa ja siihen liittyvissä prosesseissa käytettävät suojavaatteet.

**EN 1149-5:2018**

Suojavaatetus - sähköstaattiset ominaisuudet.

Käyttöohjeet**EN ISO 11612:2015**

Vaatetta on käytettävä yhdessä muiden vaatteiden kanssa, jotka takaavat EN ISO 11612 -standardin mukaisen suojan. Kehon osat, joita tämä vaatetus ei kata, on suojattava muulla tavoin. Vaate on kiinnitettävä asianmukaisesti, kun sitä käytetään. Jos vaatteelle roiskuu kemikaalia tai syttyvää nestettä, käyttäjän on välittömästi siirryttävä kauemmas, riisuttava vaate varovasti ja varmistettava, että kemikaali tai neste ei pääse kosketuksiin minkään ihon osan kanssa. Tämän jälkeen vaate on pestävä tai hävitettävä.

Jos vaatteeseen roiskuu sulaa metallia, käyttäjän on poistuttava välittömästi työpaikalta ja riisuttava vaatekappale. On mahdollista, että vaate ei poista kuuman, sulan metallin aiheuttamien palovammojen riskiä, jos vaatetta käytetään suoraan ihoa vasten. Kun käytetään eri vaatteiden yhdistelmää, ne luokitellaan samaan luokkaan kuin se vaate, joka antaa alhaisimman suojaustason.

Vaate testataan useiden ominaisuuksien osalta, mukaan lukien lämmönkestävyys, rajoitettu liekin leviäminen ja lämmönsiirto.

A osoittaa, että vaate täyttää rajoitetun palon leviämisen vaatimukset. A1 pintasyttymismenetelmä, A2 reunasyttymismenetelmä.

B osoittaa, että vaate suojaaa konvektiiviselta lämmöltä. Korkein taso on 3.

C osoittaa, että materiaali suojaaa säteilylämmöltä, 20 kW/m². Korkein taso on 4.

D osoittaa, että materiaali suojaaa sulan alumiinin roiskeilta. Korkein taso on 3.

E osoittaa, että materiaali suojaaa sulan raudan roiskeilta. Korkein taso on 3.

F osoittaa, että materiaali suojaaa kosketuslämmöltä. Korkein taso on 3.

EN ISO 11611:2015

Vaatetta on käytettävä yhdessä muiden vaatteiden kanssa, jotka takaavat EN ISO 11611 -standardin mukaisen suojan. Ne kehon osat, joita tämä vaatetus ei kata, on suojattava muulla tavoin. Vaate on kiinnitettävä, kun sitä käytetään. Joidenkin kehon osien lisäsuojaus voi olla tarpeen, esim. ylhäältä päin tapahtuvan hitsauksen aikana. Lisäänntynyt happipitoisuus ilmassa ja palavat aineet vaatteessa heikentävät sen palonkestävyyttä. Suojavaatteen sähköeristysominaisuudet heikkenevät, kun vaate on märkä, likainen tai hikinen. Esiliinan tulisi peittää vartalon etuosa vähintään sivusaumasta sivusaumaan. Kun vartalon osissa käytetään lisäsuojavaatetusta, perusvaatteen on täytettävä vähintään luokan 1 vaatimukset.

Varoit: Toiminnallisista syistä kaikkia kaarihitsauslaitteiden jännitteisiä osia ei voida suojata suoralta kosketukselta.

Varoit: Suojavaatetus on suunniteltu suojaamaan käyttäjää vain lyhytaikaiselta, tahattomalta kosketukselta kaarihitsauspiiriin jännitteisiin osiin. Sähköä eristäviä lisäkerroksia tarvitaan, jos sähköiskun vaara on suurentunut. Kun käytetään eri vaatteiden yhdistelmää, ne luokitellaan samaan luokkaan kuin se vaate, joka antaa alimman suojaustason.

Varoit: Erityistä varovaisuutta on aina noudatettava hitsattaessa ahtaissa tiloissa.

Vaate testataan useiden ominaisuuksien osalta, mukaan lukien rajoitettu liekin leviäminen, lämmönsiirto ja sulan metallin roiskeiden vaikutus.

Luokka 1 suojaaa vähemmän vaarallisilta hitsausstekniikoilta ja -tilanteilta, jotka tuottavat vähemmän roiskeita ja säteilylämpöä.

Luokka 2 suojaaa vaarallisemmilta hitsausstekniikoilta ja -tilanteilta, joissa syntyy enemmän roiskeita ja säteilylämpöä.

Merkkiin painettu **A** osoittaa, että vaate täyttää rajoitettua liekin leviämistä koskevat vaatimukset. A1 pintasyttymismenetelmä, A2 reunasyttymismenetelmä, A1 + A2 molemmat menetelmät.

EN 1149-5:2018

Tämä vaate on tarkoitettu käytettäväksi osana täysin maadoitettua järjestelmää sytytyspurkausten välttämiseksi, kun räjähdyskelpoisen ilmakan vähimmäissytytysenergia on vähintään 0,016 mJ. Vaatetta on käytettävä yhdessä muiden vaatteiden kanssa, jotka takaavat EN 1149-5:n mukaisen suojan. Ne kehon osat, joita tämä vaatetus ei kata, on suojattava muulla tavoin. Vaate on suljettava, kun sitä käytetään. Henkilön, joka käyttää sähköstaattista sähköä haihduttavaa suojavaatetusta, on oltava asianmukaisesti maadoitettu. Käyttäjän ja maan välisen resistanssin on oltava pienempi kuin 10^8 ohmia, esimerkiksi käyttämällä asianmukaisia jalkineita. Sähköstaattista sähköä haihduttavaa suojavaatetusta ei saa avata tai riisua, kun käyttäjä on syttyvien tai räjähtävien kaasujen läheisyydessä tai kun hän käsittelee syttyviä tai räjähtäviä aineita. Suojavaatteen sähköeristysominaisuudet heikkenevät, kun vaate on märkä, kostea tai hikinen. Sähköstaattista sähköä haihduttavaa suojavaatetusta ei saa käyttää happirikastetuissa tiloissa ilman turvallisuuspäällikön lupaa. Sähköstaattista sähköä hajottavaa suojavaatetusta ei saa käyttää happirikastetuissa tiloissa tai vyöhykkeellä 0 (ks. EN 60079-10-1 [7]) ilman vastaavan turvallisuusinsinöörin ennakkohyväksyntää. Kuluminen, pesu ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa

suojavaatteen sähköstaattista sähköä haihduttavan ominaisuuden heikkenemiseen. Normaalkäytön aikana (myös silloin, kun käyttäjä taipuu ja liikkuu) sähköstaattista sähköä haihduttavaa suojavaatetuksen on aina peitettävä kaikki materiaalit, jotka eivät täytä standardin vaatimuksia. Sähköstaattista sähköä hajottava suojavaatetus on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. EN 60079-10-1 ja EN 60079-10-2), joissa räjähdyskelpoisen ilmaseoksen vähimmäissytytysenergia on vähintään 0,016 mJ.

Hoito-ohjeet

Noudata vaatteen sisäpuolella olevan pesuhoitotaran symboleja. Käytä vain synteettisiä pesuaineita. Älä käytä saippuaa sisältäviä pesuaineita. Vaate on pidettävä puhtaana parhaan mahdollisen suojaustehon varmistamiseksi. Vaate on tarkastettava pesun jälkeen. Vaatetta saa korjata vain sellaisilla materiaaleilla ja langoilla, jotka täyttävät vaatetta koskevan standardin vaatimukset.

Varoitus: Hitsaaminen voi aiheuttaa UV-säteilylle altistumisen kautta auringonpoltaman kaltaisia ihopalovammoja. Vaate on siksi tarkastettava säännöllisesti. Pidä vaatetta noin metrin päässä 100 W:n loistelampusta. Jos valo näkyy vaatteen läpi, myös UV-valo voi tunkeutua vaatteeseen. Vaate on joko korjattava tai hävitettävä.

Typpi	Prosessiin liittyvät valintaperusteet	Ympäristöolosuhteisiin liittyvät valintaperusteet
LUOKKA 1	Käsikäyttöiset hitsaustekniikat, joissa muodostuu kevyesti roiskeita ja pisaroita, esim: Kaasu-, TIG- ja MIG-hitsaus (pienellä virralla), mikroplasmahitsaus, juottaminen, pistehitsaus, MMA-hitsaus (rutiilipäällisteisellä elektrodilla).	Koneiden käyttö, esim: Happileikkauskoneet, plasmaleikkauskoneet, vastushitsauskoneet, lämpöruiskutuslaitteet, penkkihitsaus.
LUOKKA 2	Käsikäyttöiset hitsaustekniikat, joissa muodostuu runsaasti roiskeita ja pisaroita, esim: MMA-hitsaus (perus- tai selluloosa-päällisteisellä elektrodilla), MAG-hitsaus (suurella virralla), itsesuojuattu valokaarihitsaus, plasmaleikkaus, avarrushitsaus, happileikkaus, lämpöruiskutus.	Koneiden käyttö, esim: ahtaissa tiloissa, yläpuolella hitsauksessa/leikkauksessa tai vastaavissa rajoitetuissa paikoissa.

Todistuksen myöntävän laitoksen yhteystiedot:

EU-tyyppitarkastus (moduuli B) ja vaatimustenmukaisuuden arviointimoduuli C2 vaatimustenmukaisuus:

SGS Fimko Ltd, Ilmoitettu laitos 0598
Takatomie 8, FI-00380 Helsinki
www.sgs.fi

Yhteystiedot:

Kempinkatu 1, 15810 Lahti
www.kemppi.com

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus saatavilla
osoitteessa userdoc.kemppi.com



Knee Protectors Kotka KWW000001

Suitable with Kemppi flame retardant workwear:

Trousers Lahti KWW0120

Bib & Braces Oulu KWW0130

Work Overalls Turku KWW0140

This product meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425. Notified body: SGS Fimko, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.



EN 14404:2010
Type 2, Level 0

(EN)

This PPE product is developed for the craftsmen active in a mobile working environment where they regularly must kneel to perform their work. The kneepad is designed to use with KEMPPI workwear kneepockets, according to EN 14404:2010. The PPE product is not certified when used with other garments.

Size: One size fit all.



FR 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(FR)

Dette PPE-produkt er udviklet til håndværkere, der arbejder i et varierende arbejdsmiljø, hvor de regelmæssigt skal ned på knæ for at udføre deres arbejde. Knæbeskytteren er designet til brug sammen med knælommerne på KEMPPI's arbejdstøj i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke certificeret, når det bruges sammen med andre beklædningsgenstande.

Størrelse: En størrelse passer alle.

Passer til Kemppis flammehæmmende arbejdstøjsreferencer.



DE 14404:2010
Type 2, Stufe 0

(DE)

Dieses PSA-Produkt wurde für Handwerker entwickelt, die in einer mobilen Arbeitsumgebung tätig sind und sich bei der Arbeit regelmäßig hinknien müssen. Der Knieschoner ist für die Verwendung mit den Knietaschen von KEMPPI Workwear gemäß EN 14404:2010 konzipiert. Das PSA-Produkt ist nicht zertifiziert, wenn es mit anderen Kleidungsstücken verwendet wird.

Größe: Einheitsgröße.

Geeignet für flammhemmende Kemppi Workwear.



ES 14404:2010
Type 2, Level 0

(ES)

Este producto EPI se ha desarrollado para los artesanos activos en un entorno de trabajo móvil en el que regularmente tienen que arrodillarse para realizar su trabajo. La rodillera está diseñada para su uso con las rodilleras de la ropa de trabajo

KEMPPI, de acuerdo con la norma EN 14404:2010. El producto EPI no está certificado cuando se utiliza con otras prendas.

Talla: Talla única.

Adecuado con las referencias de ropa de trabajo ignífuga de Kemppi.



FI 14404:2010
Tyyppi 2, taso 0

(FI)

Tämä PPE-tuote on kehitetty työntekijöille, jotka työskentelevät vaihtelevassa työympäristössä, jossa he joutuvat säännöllisesti polvistumaan työnsä suorittamiseksi. Polvisuoja on suunniteltu käytettäväksi KEMPPI-työvaatteiden polvitaskujen kanssa standardin EN 14404:2010 mukaisesti. PPE-tuotetta ei ole sertifioitu, kun sitä käytetään muiden vaatteiden kanssa.

Koko: Yksi koko sopii kaikille.

Sopii käytettäväksi palosuojattujen Kemppi-työvaatteiden kanssa.



IT 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(IT)

Ce produit EPI a été développé pour les artisans travaillant dans un environnement mobile où ils doivent régulièrement s'agenouiller pour effectuer leur tâche. La genouillère est conçue pour être utilisée avec les poches à genoux des vêtements de travail KEMPPI, conformément à la norme EN 14404:2010. Le produit PPE n'est pas certifié lorsqu'il est utilisé avec d'autres vêtements.

Taille : Taille unique.

Convient aux références de vêtements de travail ignifugés Kemppi.



NL 14404:2010
Tipo 2, livello 0

(NL)

Questo prodotto DPI è stato sviluppato per gli artigiani attivi in un ambiente di lavoro mobile in cui devono regolarmente inginocchiarsi per svolgere il proprio lavoro. La ginocchiera è progettata per essere utilizzata con le tasche per ginocchia dell'abbigliamento da lavoro KEMPPI, secondo la norma EN 14404:2010. Il prodotto DPI non è certificato se utilizzato con altri indumenti.

Dimensioni: Taglia unica.

Adatto alle referenze di abbigliamento da lavoro ignifugo Kemppi.



NL 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(NL)

Dit PBM-product is ontwikkeld voor vakmensen die actief zijn in een mobiele werkomgeving waar ze regelmatig moeten knielen om hun werk uit te voeren. De kniebeschermers is ontworpen voor gebruik met de kniezakken van KEMPPI workwear, volgens EN 14404:2010. Het PBM-product is niet

gecertificeerd voor gebruik in combinatie met andere kledingstukken.

Maat: Eén maat, past iedereen.

Geschikt voor Kemppi vlamvertragende werkkledingpreferenties.



EN 14404:2010
Type 2, nivå 0

(NO)

Dette PPE-produktet er utviklet for håndverkere som arbeider i et mobil arbeidsmiljø der de regelmessig må stå på knærne for å utføre arbeidet sitt.

Knebeskytteren er utviklet for bruk sammen med KEMPPi knebeskyttere i arbeidsklær i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke sertifisert for bruk sammen med andre plagg.

Størrelse: One size: En størrelse som passer alle. Passer sammen med Kemppis flammehemmende arbeidsklær



EN 14404:2010
Typ 2, poziom 0

(PL)

Ten produkt ochrony indywidualnej (PPE) został opracowany dla użytkowników mobilnych, którzy regularnie muszą klęczeć, aby wykonywać swoją pracę. Ochroniacze kolan są przeznaczone do stosowania z kieszeniami na kolana odzieży roboczej KEMPPi, zgodnie z normą EN 14404:2010. Produkt PPE nie jest certyfikowany do użytku z inną odzieżą.

Rozmiar: Uniwersalny.

Pasuje do trudnopalnej odzieży roboczej Kemppi.



EN 14404:2010
Tipo 2, Nível 0

(PT)

Esse produto de EPI foi desenvolvido para os artesãos que atuam em um ambiente de trabalho móvel, no qual precisam se ajoelhar regularmente para realizar seu trabalho. A joelheira foi projetada para ser usada com os bolsos de joelho do vestuário de trabalho KEMPPi, de acordo com a norma EN 14404:2010. O produto de EPI não é certificado quando usado com outras peças de vestuário.

Tamanho: Tamanho único.

Adequado com as referências de roupas de trabalho retardantes de chamas da Kemppi.



EN 14404:2010
Tip 2, Nivel 0

(RO)

Acest produs PPE este conceput pentru meșteșugarii care lucrează într-un mediu de lucru mobil în care trebuie să îngenuncheze în mod regulat pentru a-și desfășura activitatea. Genunchiera este concepută pentru a fi utilizată cu genunchierele pentru îmbrăcăminte de lucru KEMPPi, în conformitate cu EN 14404:2010. Produsul PPE nu este certificat atunci când este utilizat cu alte articole de îmbrăcăminte.

Mărime: O mărime se potrivește tuturor.

Potrivit cu referințele de îmbrăcăminte de lucru ignifugă Kemppi.



EN 14404:2010
Тип 2, уровень 0

(RU)

Это средство индивидуальной защиты разработано для мастеров, работающих в мобильной рабочей среде, где им регулярно приходится стоять на коленях при выполнении своей работы. Наколенник предназначен для использования с наколенниками для рабочей одежды KEMPPi, в соответствии с EN 14404:2010. При использовании с другой одеждой изделие СИЗ не сертифицировано.

Размер: Один размер подходит для всех. Подходит для использования с огнестойкой рабочей одеждой Kemppi.



EN 14404:2010
Typ 2, nivå 0

(SV)

Denna PPE-produkt är utvecklad för yrkesmän som arbetar i en rörlig arbetsmiljö där de regelbundet måste stå på knä för att utföra sitt arbete. Knäskyddet är utformat för att användas med knäfickor för KEMPPi arbetskläder, enligt EN 14404:2010. PPE-produkten är inte certifierad när den används tillsammans med andra plagg.

Storlek: En storlek: En storlek passar alla. Låmplig med Kemppis flamskyddade arbetskläder.



EN 14404:2010
Tip 2, Seviye 0

(TR)

Bu KKD ürünü, işlerini yapmak için düzenli olarak diz çökmek zorunda kaldıkları mobil bir çalışma ortamında faaliyet gösteren ustalar için geliştirilmiştir. Dizlik, EN 14404:2010'a göre KEMPPi iş kıyafeti diz cepleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. KKD ürünü diğer giysilerle kullanıldığında sertifikalı değildir.

Boyut: Tek beden herkese uyur.

Kemppi alev geciktirici iş kıyafeti referansları ile uygundur.



EN 14404:2010
类型 2, 等级 0

(ZH)

这款个人防护装备产品是为在移动工作环境中工作的工匠开发的，他们经常需要跪着工作。这款护膝设计用于搭配符合EN 14404:2010标准的肯倍工作服护膝口袋。当与其他服装搭配使用时，该个人防护装备产品未获得认证。

尺寸: 均码。
适合肯倍阻燃工作服。

